

Deutsch:

Gebrauchsanweisung – Bitte sorgfältig lesen

## IHDENT® Dentatrend® Händedesinfektions-Gel

### Präparatetyp

Gebrauchsfertiges alkoholisches Desinfektionsgel für die hygienischen Händedesinfektion. Zum Unschädlichmachen von Schadorganismen.

### Anwendung

Zur hygienischen Händedesinfektion werden die Hände mit der Lösung eingerieben und 30 Sekunden lang feucht gehalten. Zur Desinfektion von talgdrüsenreicher Haut wird die Haut mit der Lösung sorgfältig abgerieben und 10 Minuten lang feucht gehalten. Für Kühllumschlüge ist die Lösung mit gleichen Teilen Wasser verdünnt anzuwenden.

### Wirkungsspektrum

Bakterizid nach VAH/DGHM, EN 1500, EN 12791, prEN 12054; levurozid (Candida albicans) nach VAH/DGHM, EN 1275 und EN 1650; tuberkulozid nach EN 14348, "begrenzt viruzid" (wirksam gegenüber behüllten Viren, z.B. HBV, HIV, HCV).

### Einwirkzeiten

Bakterien nach:			
Hygienische Händedesinfektion nach EN 1500, prEN 12054:	<b>hohe Belastung</b>	<b>Konz.</b>	<b>30 Sek.</b>
Candida albicans nach EN 1275, EN 1650:	<b>hohe Belastung</b>	<b>Konz.</b>	<b>30 Sek.</b>
TbB (Tuberkulose) nach EN 14348:	<b>hohe Belastung</b>	<b>Konz.</b>	<b>30 Sek.</b>
Behüllte Viren (z.B. HBV, HCV, HIV) nach BGA(RKI); Vaccinia, BVDV nach EN 14476:	<b>hohe Belastung</b>	<b>Konz.</b>	<b>30 Sek.</b>

### Produktzusammensetzung

In 100 g sind enthalten:  
40,0 g Ethanol  
20,0 g 2-Propanol  
0,2 g 2-Phenylphenol

### Sicherheitshinweise

<b>P210</b>	Von Hitze / Funken / offener Flamme / heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen.
<b>P280</b>	Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.
<b>P233</b>	Behälter dicht verschlossen halten.
<b>P305+P351+P338</b>	BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
<b>P403+P233</b>	Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.
<b>P501</b>	Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.

Von Kindern fernhalten.

### Lagerhinweis

Die Produkte können bei Raumtemperatur aufbewahrt werden. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

### Entsorgungshinweise

Verpackung nur vollständig restentleert der Wertstoffsammlung zuführen. Füllgutreste unter EAK 07 06 99 entsorgen.

### Besonderer Hinweis

Vor Gebrauch immer die Gebrauchsanweisung und das Sicherheitsdatenblatt lesen.

### Packungsgrößen

500 ml REF D0101  
1 L\* REF D0101-1

**Gutachten:** Liegen vor; bei Bedarf bitte anfordern.

### Zeichenerklärungen

	Gebrauchsanweisung lesen
	Verfallsdatum
	Chargennummer

### Gefahr

	<b>H225</b> Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
	<b>H319</b> Verursacht schwere Augenreizung.
	<b>H336</b> Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

BAG: CH ZN 2177

BAUA: N-52165

9999-D0101-1-03

Letzte Überarbeitung 2015-07

IHDENT® und Dentatrend® sind eingetragene Warenzeichen.

\* Nur durch Vertrieb erhältlich.

**Dr. Ihde Dental AG**  
Dorfplatz 11  
CH-8737 Gommiswald/SG  
Tel. +41 (0)55 293 23 23  
Fax +41 (0)55 293 23 00  
contact@implant.com  
www.implant.com

**Vertrieb Dr. Ihde Dental GmbH**  
Erfurter Str. 19  
D-85386 Eching/München  
Tel. +49 (0)89 319 761-0  
Fax +49 (0)89 319 761-33  
info@ihde-dental.de  
www.ihde-dental.de

English:

Instruction for use – Please read carefully

## IHDENT® Dentatrend® Hand disinfection-gel

### Type of preparation

Ready-to-use alcohol-based disinfection gel for hygienic hand disinfection. To render harmful organisms harmless.

### Application

For a hygienic hand disinfection, rub hands with the disinfectant and keep hands wet for 30 seconds. In case of skin with numerous sebaceous glands, thoroughly rub skin with the disinfectant and keep hands wet for a period of 10 minutes. To act as a coolant add an equal amount of water to the solution and mix before use.

### Spectrum of activity

Bactericidal according to VAH/DGHM, EN 1500, EN 12791, prEN 12054; levurocida (Candida albicans) according to VAH/DGHM, EN 1275 and EN 1650; tuberculocide according to EN 14348, "limited virucidal" (effective against membrane covered viruses, e.g. HBV, HIV, HCV).

### Contact time

Bacteria acc. to:			
Hygienic hand disinfection acc. to EN 1500, prEN 12054:	<b>high bio load</b>	<b>conc.</b>	<b>30 sec.</b>
Candida albicans acc. to EN 1275, EN 1650:	<b>high bio load</b>	<b>conc.</b>	<b>30 sec.</b>
TbB Tuberculosis acc. to EN 14348:	<b>high bio load</b>	<b>conc.</b>	<b>30 sec.</b>
Enveloped viruses (e.g. HBV, HCV, HIV) acc. to BGA(RKI); Vaccinia, BVDV acc. to EN 14476:	<b>high bio load</b>	<b>conc.</b>	<b>30 sec.</b>

### Product composition

100 g contains:  
40,0 g Ethanol  
20,0 g 2-Propanol  
0,2 g 2-Phenylphenol

### Precautionary statements

<b>P210</b>	Keep away from heat / sparks / open flames / hot surfaces. No smoking.
<b>P280</b>	Wear eye protection / face protection.
<b>P233</b>	Keep container tightly closed.
<b>P305+P351+P338</b>	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
<b>P403+P233</b>	Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.
<b>P501</b>	Dispose of contents / container in accordance with local / regional / national / international regulations.

Keep out of reach of children.

### Storage

Store the products at room temperature. Do not use after expiry date.

### Instruction for disposal

Packing material should be completely emptied of contents before disposal. Follow EWC 07 06 99 when disposing of any remaining product content.

### Special note

Always read the Instructions for Use and the Material Safety Data Sheet before use.

### Delivery units

500 ml REF D0101  
1 L\* REF D0101-1

**Expert opinions:** Available on request.

### Legend

	Read instructions
	Expiration date
	Charge number

### Danger

	<b>H225</b> Highly flammable liquid and vapour.
	<b>H319</b> Causes serious eye irritation.
	<b>H336</b> May cause drowsiness or dizziness.

BAG: CH ZN 2177

BAUA: N-52165

9999-D0101-1-03

Revision issued 2015-07

IHDENT® and Dentatrend® are registered trademarks.

\* Only available via distributors.

**Dr. Ihde Dental AG**  
Dorfplatz 11  
CH-8737 Gommiswald/SG  
Tel. +41 (0)55 293 23 23  
Fax +41 (0)55 293 23 00  
contact@implant.com  
www.implant.com

**Distribution by Dr. Ihde Dental GmbH**  
Erfurter Str. 19  
D-85386 Eching/München  
Tel. +49 (0)89 319 761-0  
Fax +49 (0)89 319 761-33  
info@ihde-dental.de  
www.ihde-dental.de

Français:

Mode d'emploi – A lire attentivement

## IHDENT® Dentatrend® Désinfection des mains-gel

### Type de préparation

Gel désinfectant à base d'alcool prêt à l'emploi pour la désinfection hygiénique des mains.  
Pour rendre inoffensifs les organismes nuisibles.

### Mode d'emploi

Pour la désinfection hygiénique des mains, appliquer le désinfectant sur les mains et frotter. Mouiller les mains pendant la temps d'action confier ci-dessous. Pour les peaux à glandes sébacées, appliquer le produit et frotter vigoureusement et mouiller les pendant 10 minutes. Pour une action refroidissante, mélanger un volume de solution à un volume d'eau avant utilisation et mélanger.

### Efficacité microbiologique

Bactéricide d'après VAH/DGHH, EN 1500, EN 12791, prEN 12054; Levurocicide (Candida albicans) d'après VAH/DGHH, EN 1275 et EN 1650; tuberculocide d'après EN 14348, «Activité virucide limitée» (efficace contre les virus enveloppés, p. ex. VHB, VIH, HVC).

### Temps d'action

Bactéries d'après: Désinfection hygiénique des mains d'après EN 1500, prEN 12054:	<b>conc.</b>	<b>30 sec.</b>
Candida albicans d'après EN 1275, EN 1650:	<b>charge élevée</b>	<b>conc. 30 sec.</b>
TbB (Tuberculose) d'après EN 14348:	<b>charge élevée</b>	<b>conc. 30 sec.</b>
Virus enveloppés d'après BGA(RKI); Vaccinia, BVDV d'après EN 14476:	<b>charge élevée</b>	<b>conc. 30 sec.</b>

### Composition du produit

Contenu pour 100 g:  
40,0 g Ethanol  
20,0 g 2-Propanol  
0,2 g Phényl-2 phénol

### Consignes de sécurité

<b>P210</b>	Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. Ne pas fumer.
<b>P280</b>	Porter un équipement de protection des yeux / du visage.
<b>P233</b>	Maintenir le récipient fermé de manière étanche.
<b>P305+P351+P338</b>	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
<b>P403+P233</b>	Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.
<b>P501</b>	Éliminer le contenu / récipient dans conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

Conserver hors de la portée des enfants.

### Conseil pour le stockage

Les produits peuvent être stockés à la température ambiante. Ne plus utiliser après la date de péremption.

### Consignes d'élimination

Remettre les emballages, qui doivent avoir été entièrement vidés, à un centre de collecte des matériaux recyclables. Éliminer les restes de produit selon la catégorie CED 07 06 99.

### Remarque particulière




Avant utilisation, toujours lire la notice d'emploi et la fiche de sécurité.

### Taille des conditionnements




500 ml REF D0101  
1 L\* REF D0101-1

Expertises: disponibles; à demander si besoin.

### Explication des symboles

	Lire la notice avant toute utilisation
	Date de péremption
	Numéro de lot

### Danger

	<b>H225</b> Liquide et vapeurs très inflammables.
	<b>H319</b> Provoque une sévère irritation des yeux.
	<b>H336</b> Peut provoquer somnolence ou des vertiges

BAG: CH ZN 2177  
BAUA: N-52165

9999-D0101-1-03

Dernière date de modification 2015-07

IHDENT® e Dentatrend® sont des marques déposées.

\* Uniquement disponible dans la distribution.

**Dr. Ihde Dental AG**  
Dorfplatz 11  
CH-8737 Gommiswald/SG  
Tel. +41 (0)55 293 23 23  
Fax +41 (0)55 293 23 00  
contact@implant.com  
www.implant.com

**Distribution Dr. Ihde Dental GmbH**  
Erfurter Str. 19  
D-85386 Eching/München  
Tel. +49 (0)89 319 761-0  
Fax +49 (0)89 319 761-33  
info@ihde-dental.de  
www.ihde-dental.de

9999-D0101-03 V004

Italiano:

Istruzioni d'uso – La preghiamo di leggere attentamente

## IHDENT® Dentatrend® Gel disinfettante per le mani

### Tipo di preparazione

Gel disinfettante alcolico pronto all'uso per la disinfezione igienica delle mani.  
Per rendere inoffensivi gli organismi nocivi.

### Applicazione

Per la disinfezione igienica delle mani frizionare la soluzione tenendo le mani inumidite per 30 secondi. Per la disinfezione delle pelli ricche di ghiandole seboreiche frizionare la soluzione con cura tenendo la pelle inumidita per 10 minuti. Per applicare degli impacchi freddi diluire la soluzione con acqua nel rapporto 1:1.

### Efficacia microbiologica

Batteri dopo VAH/DGHH, EN 1500, EN 12791, prEN 12054; Levuricida (candida albicans) dopo VAH/DGHH, EN 1275 und EN 1650; tuberculocida dopo EN 14348, "Limitatamente virucida" (Efficace contro i virus con involucro, ad es. HBV, HIV, HCV).

### Tempi di posa

Batteri dopo: Disinfettante igienizzante per le mani dopo EN 1500, prEN 12054:		<b>conc. 30 sec.</b>
Candida albicans dopo EN 1275, EN 1650:	<b>carica alta</b>	<b>conc. 30 sec.</b>
TbB (tuberculosis) dopo EN 14348:	<b>carica alta</b>	<b>conc. 30 sec.</b>
Virus con involucro dopo BGA(RKI); Vaccinia, BVDV dopo EN 14476:	<b>carica alta</b>	<b>conc. 30 sec.</b>

### Composizione del prodotto

100 g di prodotto contengono:  
40,0 g di etanolo  
20,0 g di 2-propanolo  
0,2 g di 2-fenilfenolo

### Avvertenze di sicurezza

<b>P210</b>	Tenere lontano da fonti di calore / scintille / fiamme libere / superfici riscaldate. Non fumare.
<b>P280</b>	Proteggere gli occhi / il viso.
<b>P233</b>	Tenere il recipiente ben chiuso.
<b>P305+P351+P338</b>	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
<b>P403+P233</b>	Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.
<b>P501</b>	Smaltire il prodotto / recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

### Stoccaggio

Conservare il prodotto a temperatura ambiente. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

### Avvertenze per lo smaltimento

Portare l'imballaggio alla raccolta differenziata solo se e completamente vuoto. Smaltire i resti dei prodotti ai sensi EAK 07 06 99.

### Nota speciale

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere le istruzioni d'uso e la scheda di sicurezza.

### Misure d'imballaggio

500 ml REF D0101  
1 L\* REF D0101-1

Opinioni dell'esperto: disponibili su richiesta.

<b>Spiegazioni dei simboli</b>	<b>Pericolo</b>	<b>H225</b> Liquido e vapori facilmente infiammabili.
		<b>H319</b> Provoca grave irritazione oculare.
		<b>H336</b> Può provocare sonnolenza o vertigini.
		

BAG: CH ZN 2177  
BAUA: N-52165

9999-D0101-1-03

Ultima revisione 2015-07

IHDENT® e Dentatrend® sono marchi registrati.

\* Disponibile solo tramite la distribuzione.

**Dr. Ihde Dental AG**  
Dorfplatz 11  
CH-8737 Gommiswald/SG  
Tel. +41 (0)55 293 23 23  
Fax +41 (0)55 293 23 00  
contact@implant.com  
www.implant.com

**Ufficio vendite Dr. Ihde Dental GmbH**  
Erfurter Str. 19  
D-85386 Eching/München  
Tel. +49 (0)89 319 761-0  
Fax +49 (0)89 319 761-33  
info@ihde-dental.de  
www.ihde-dental.de

9999-D0101-03 V004

Русский:

Инструкция по применению –  
Необходимо внимательно прочитать

## IHNEDENT® Dentatrend®

### Дезинфектант для рук - гель

#### Вид применения

Готовое к использованию дезинфицирующее средство (на основе спирта) для гигиенической дезинфекции рук. Для обезвреживания от вредных организмов.

#### Способ применения

Для гигиенических целей тщательно протереть руки дезинфицирующим гелем и оставить на 30 секунд. Если кожа рук с большим количеством сальных желез, ее необходимо протереть гелем и оставить на 10 минут. Для действия с охлаждающим эффектом перед использованием смешать с равным количеством воды.

#### Микробиологическая эффективность

Бактерии в соответствии с VАН/DGHM, EN 1500, EN 12791, prEN 12054; Левуроцидный (Candida albicans) в соответствии с VАН/DGHM, EN 1275 и EN 1650; Туберкулоцидный в соответствии с EN 14348, „Ограничено вирулицидный“ (эффективен против вирусов, покрытых мембраной, т.е. HBV, HIV, HCV).

#### Концентрат

Бактерии в соответствии с:

Гигиеническая дезинфекция рук EN 1500, prEN 12054

Candida albicans в соответствии с EN 1275, EN 1650

Инактивация туберкулеза в соответствии с EN 14348

Вирусы покрытые мембраной в соотв. с VBG(RK); Vaccinia, BVDV в соответствии с EN 14476

**Конц. 30 сек.**

**Конц. 30 сек.**

**Конц. 30 сек.**

**Конц. 30 сек.**

#### Состав продукта

100 г содержит:

40,0 г этанол

20,0 г 2-пропанол,

0,2 г 2-Фенилфенол

#### Инструкция по безопасности

**P210** Держать вдали от источника тепла / искр / открытого огня / горячих поверхностей - не курить.

**P280** Средствами защиты для глаз / лица.

**P233** Хранить контейнер плотно закрытым.

**P305+P351+P338** ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они присутствуют и это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

**P403+P233** Хранить в хорошо вентилируемом месте. Хранить контейнер плотно закрытым.

**P501** Утилизировать содержимое / контейнер в соответствии с местными / региональными / национальными / международными правилами.

**Хранить в недоступном для детей месте.**

#### Хранение

Хранить продукты при комнатной температуре. Не использовать после даты окончания срока действия.

#### Инструкция по устранию

Перерабатывать полностью пустую упаковку с обычными отходами. Возвращать частично пустую упаковку в место продажи или отдавать в место сбора особых отходов.

#### Примечания

Необходимо всегда читать инструкцию по использованию и перечень данных о безопасности материала до применения.

#### Форма доставки


500 мл REF D0101

1 л\* REF D0101-1

**Мнения экспертов:** Доступен по требованию.

#### Условные обозначения

 Необходимо читать инструкцию

 Срок на годность

 Номер серии

#### Опасность H225

Легко воспламеняющаяся жидкость и испарения.



#### H319

Вызывает серьезное раздражение глаз.



#### H336

Может вызвать сонливость и головокружение.

VAG: CH ZN 2177

BAUA: N-52165

9999-D0101-1-03

Пересмотр проведен 2015-07

IHNEDENT® и Dentatrend® являются зарегистрированными торговыми знаками.

\* Доступно только через дистрибьюторов.

**Dr. Ihde Dental AG**  
Dorfplatz 11  
CH-8737 Gommiswald/SG  
Tel. +41 (0)55 293 23 23  
Fax +41 (0)55 293 23 00  
contact@implant.com  
www.implant.com

**Дистрибьютор ООО ВанвейБиомед**  
BY 220123, Беларусь, г. Минск  
Ул. Кропоткина 84  
+375 29 997 99 99  
info@swissbiomed.ru